



University of Cambridge language assessment Examinations

Résumé des consignes réglementaires pour les candidats

Ce document contient l'essentiel des informations importantes à connaître avant de passer un examen de Cambridge language assessment. Nous vous invitons à les lire très attentivement. Si vous n'êtes pas en mesure de tout comprendre, nous vous prions de bien vouloir contacter votre centre. Vous trouverez le règlement complet qui définit vos droits et obligations en tant que candidat dans le livret Regulations disponible dans votre centre. Vous pouvez également le télécharger à partir du lien suivant : www.CambridgeESOL.org

.Cambridge language assessment : University of Cambridge language assessment Examinations est rattaché à Cambridge Assessment, premier organisme certificateur en Europe.

.Centre : centre d'examen Cambridge language assessment agréé. Les centres sont constitués d'institutions gérées de façon indépendante. Cambridge language assessment ne peut être tenu responsable des actions et des omissions commises par les centres.

.Candidat : personne qui s'est inscrite pour passer un examen de Cambridge language assessment.

1. Qui peut passer les examens ?

.Les examens de Cambridge language assessment peuvent être passés par toute personne quels que soient son âge, son sexe, son origine, sa nationalité ou sa religion (des restrictions liées à l'âge sont appliquées pour les Life tests britanniques). Bien que ces examens soient conçus pour les locuteurs d'autres langues que l'anglais, il n'existe pas de restriction liée à la langue maternelle du candidat.

2. Inscription à l'examen

.Votre inscription doit être réalisée auprès d'un centre. Votre entente est passée avec le centre auprès duquel vous vous acquittez des droits d'inscription.

.Pour certains examens, plusieurs dates de session peuvent être proposées au courant du même mois. Vous ne pouvez vous inscrire à un même examen qu'une fois au courant du mois.

.Vous devez passer toutes les épreuves de l'examen auquel vous vous êtes inscrit(e) aux dates qui vous ont été indiquées.

.Vous n'êtes pas autorisé(e) à passer une partie des épreuves au cours d'une session et d'autres lors d'une session différente.

.Votre inscription à un examen n'est valable que pour celui-ci : elle ne peut en aucun cas être transférée à une session ultérieure ou modifiée pour un examen d'un niveau différent.

3. Demandes particulières

.Cambridge language assessment mettra tout en oeuvre pour s'adapter aux besoins particuliers de certains candidats (autorisation de temps supplémentaire, format d'épreuve adapté...).

.Il est important de signaler, dans les meilleurs délais, toute demande particulière à votre centre qui devra adresser votre requête à Cambridge language assessment 8 à 12 semaines avant la date de l'examen. Ce délai est fixé en fonction de la nature de votre demande et de l'examen que vous souhaitez présenter. Notez que certains examens peuvent nécessiter un préavis de plus de 6 mois.

4. Passation de l'examen

.Le centre vous communiquera les informations relatives aux dates et lieu de votre session d'examen. Il est impératif que vous vous présentiez à l'heure indiquée et que vous ayez en votre possession stylos et crayons nécessaires pendant l'examen.

.Les candidats doivent présenter, le jour de l'examen, une pièce d'identité comportant une photo. Cette pièce d'identité doit obligatoirement être officielle (carte nationale d'identité ou passeport).

.Le centre vous remettra une copie des consignes destinées aux candidats. Ce document vous permettra de prendre connaissance des procédures à respecter lors de l'examen. Vous êtes tenu(e) de lire attentivement ce document. Si vous ne respectez pas les consignes, une interdiction de passer l'examen ou de vous délivrer vos résultats peut être prise à votre rencontre. L'usage de commentaires offensants, obscènes ou racistes dans vos réponses lors de l'examen n'est pas autorisé et peut conduire à l'annulation de vos résultats. La décision de Cambridge language assessment à ce sujet est irrévocable.

.Vous serez invité(e) à renseigner une fiche d'information candidat. Les informations que vous fournirez seront utilisées par Cambridge language assessment dans le cadre de son programme de recherche et développement contribuant à l'amélioration de ses examens. Ces informations seront traitées de façon anonyme et strictement confidentielle.

.Vous serez invité(e) à compléter un court « test ancre ». Cambridge language assessment utilise ces informations dans le cadre de son programme de contrôle de la qualité. Vos réponses au « test ancre » n'auront aucune incidence sur vos résultats à l'examen.

.Nous procéderons également à l'enregistrement de votre épreuve d'expression orale dans le cadre de nos procédures de contrôle de la qualité.

.Dans le cadre de procédures renforcées de sécurité, une photo de vous sera prise le jour de l'examen si vous passez les examens Cambridge English suivants : Preliminary, First, Advanced, Proficiency, Business Certificates, Legal, Financial. Cette liste est sujette à modification. Votre photo sera uniquement visible sur le site Internet de vérification des résultats. Vous être libre de décider qui est autorisé à en prendre connaissance en divulguant, ou non, votre identifiant candidat et votre mot de passe. Pour de plus amples informations : www.CambridgeESOL.org

.Si vous ne vous sentez pas bien le jour du test ou pensez que votre production peut être affectée pour quelle que raison que ce soit, prévenez le surveillant dans les plus brefs délais. Le cas échéant, votre centre signalera cette situation à Cambridge language assessment qui jugera d'une décision à prendre lors de l'établissement de vos résultats.

.Si vous ne pouvez vous présenter aux épreuves pour des raisons médicales, vous pouvez être remboursé(e) intégralement ou partiellement. Vous êtes tenu(e) de fournir un certificat médical à votre centre afin que votre demande soit recevable.

5. Après la session d'examen

.Cambridge language assessment ne peut être tenu responsable de la perte de copies ou de matériel lors de leur transmission du centre vers Cambridge ou de Cambridge vers le centre.

.Pour certains examens, vos résultats seront disponibles, aux dates indiquées, à partir du site Internet de consultation des résultats à distance. Votre centre vous donnera accès à ce site. Pour d'autres examens, une attestation de vos résultats sera adressée à votre centre qui vous la remettra.

.Cambridge language assessment se réserve le droit de ne pas délivrer de résultats aux candidats qui n'auront pas été pris en photo le jour d'une session d'examen pour laquelle cette procédure est obligatoire.

.Si vous pensez que vos résultats ne sont pas conformes, nous vous invitons à contacter votre centre sans délai qui vous communiquera les procédures de requête et d'appel ainsi que le montant des frais afférents. Ces informations sont également disponibles sur : www.CambridgeESOL.org

.Cambridge language assessment ne vous communiquera pas de commentaires sur vos performances à l'examen. Toutes les informations disponibles figurent sur votre attestation de résultats.

6. Diplômes

.Si vous avez réussi un examen (support papier), votre centre vous remettra votre diplôme environ 6 semaines après la publication des résultats. Pour les examens passés sur support informatique, ce délai est ramené à 3 semaines. Les diplômes non réclamés seront détruits par votre centre après un délai de deux ans.

.Votre diplôme Cambridge language assessment est un document important, constitué d'un certain nombre de clés de sécurité. Ne le perdez pas. Si vous égarez votre diplôme et que vous devez, pour une raison ou pour une autre, justifier vos compétences, vous pouvez demander la délivrance d'une attestation qui fera office de confirmation officielle de vos résultats. Des frais s'appliquent à cette procédure. Le formulaire de demande d'attestation est disponible sur : www.CambridgeESOL.org

7. Droits d'auteur

.Les droits d'auteur et de conception des épreuves et du matériel sont propriété de Cambridge language assessment. Vous ne pouvez emporter aucun questionnaire, note ou tout autre matériel de session en dehors de la salle d'examen.

.Cambridge language assessment n'autorise pas les candidats, établissements scolaires ou centres d'examen à prendre connaissance des réponses apportées par un candidat ni de tout autre production faisant partie de l'examen.

.Cambridge language assessment ne transmettra pas vos productions à votre centre d'examen ou établissement scolaire.

8. Protection des données personnelles

.Cambridge language assessment respecte les lois britanniques relatives à la protection des données personnelles. Les centres sont tenus de se conformer aux lois locales sur la protection des données personnelles et de la vie privée. Vos informations seront conservées en toute sécurité pendant une période de temps limitée. Toutefois, les informations en lien avec la confirmation et la vérification de vos résultats seront conservées pour une durée illimitée. Les informations fournies lors de l'inscription à un examen Cambridge language assessment seront utilisées dans le cadre de l'administration de l'examen. Elles peuvent également être utilisées dans le cadre du contrôle de la qualité de Cambridge language assessment ou d'activités de recherche et de développement. Tout travail produit lors de l'examen sera utilisé à des fins d'évaluation de votre performance à l'examen et peut également être utilisé dans le cadre du contrôle de la qualité de

Cambridge language assessment ou d'activités de recherche et développement. Les détails de ces activités sont disponibles sur www.CambridgeESOL.org ou à l'adresse figurant au verso de ce règlement. Il peut s'agir de travaux écrits, d'enregistrements vidéo et audio des épreuves d'expression orale des candidats et peut également inclure des activités réalisées par l'université de Cambridge, par exemple par Cambridge University Press. Les informations seront conservées en toute sécurité pendant une période de temps limitée. Toutefois, les informations relatives à l'attribution des résultats à un candidat sont conservées indéfiniment. Votre attestation de résultats sera disponible auprès de votre centre ou de l'établissement qui vous aura préparé à l'examen. Elle peut également être envoyée à un tiers autorisé. Lorsque vous autorisez un tiers à recevoir vos résultats, il doit être en mesure de communiquer certaines informations à des fins de vérification. Cambridge language assessment n'utilisera vos données personnelles à d'autres fins que le strict cadre de votre examen à l'exception des situations décrites ci-dessous. Si les informations que vous fournissez sont utilisées pour vous contacter dans le cadre d'activités marketing, vous disposez de toute la liberté de plus être contacté(e). Si vous êtes soupçonné(e) ou poursuivi(e) pour mauvaises pratiques, vos informations personnelles ainsi que les détails de l'enquête menée à votre encontre peuvent être transmis à un tiers. Si vous souhaitez, par exemple, utiliser vos résultats à l'examen pour l'obtention d'un visa, nous pouvons être amenés à communiquer ces informations aux autorités migratoires concernées.

Dans le cadre d'activités de recherche et développement et de contrôle de qualité, Cambridge language assessment peut utiliser les renseignements que vous fournissez lorsque vous vous inscrivez. Il peut également utiliser le travail que vous produisez à l'examen. Cela peut inclure, sans s'y limiter, les travaux écrits, les enregistrements vidéo et audio de votre épreuve orale en lien, ou non, avec des activités réalisées par l'université de Cambridge, par exemple par Cambridge University Press. Cambridge language assessment veillera strictement à ce que vos données personnelles ne soient pas rendues publiques. Les détails des activités de recherche peuvent être trouvés sur le site Internet suivant : www.CambridgeESOL.org

Information aux candidats

Tous les examens de Cambridge language assessment (à l'exception de YLE)

Cette note d'information concerne les règles et conditions qu'il est obligatoire de respecter le jour de l'examen. Nous vous invitons à la lire attentivement. Si vous n'êtes pas en mesure de tout comprendre, contactez votre enseignant ou votre surveillant.

Règlement et conditions

.**Vous devez** fournir, pour chaque épreuve, une pièce d'identité originale comportant une photo (passeport ou carte nationale d'identité).

.**Vous devez** n'être en possession que de ce dont vous avez besoin pour l'examen (stylo, crayon, gomme)

.**Vous devez** désactiver toute alarme de votre téléphone portable ou de tout autre appareil électronique, éteindre cet appareil et le placer, avec vos affaires personnelles, à l'endroit qui vous sera indiqué par le surveillant.

.**Vous devez** cesser d'écrire dès que l'on vous l'indiquera.

.**Vous devez** attendre que le surveillant ait ramassé vos «tokens » d'accès, vos copies, vos feuilles de réponses ainsi que tout brouillon ou autre document utilisé au cours de l'examen avant de quitter la salle.

.Ne trichez pas, ne copiez pas, ne recevez rien de personne ni de donnez rien à quiconque, ne parlez à aucun autre candidat.

.Ne parlez pas et de ne dérangez pas les autres candidats durant l'examen.

.N'apportez, à votre table d'examen, aucun appareil électronique comme des téléphones portables, enregistreurs numériques, lecteurs MP3, appareils photo...

.N'utilisez pas ou ne tentez pas d'utiliser de dictionnaire (à l'exception du dictionnaire anglais unilingue autorisé pour les épreuves de compréhension écrite Entry 1, 2 et 3 du Skills for Life).

.N'utilisez aucun liquide correcteur ou de ruban adhésif sur le matériel d'examen.

.Ne fumez pas, ne mangez pas, ne buvez pas dans la salle d'examen à l'exception de l'eau dans une bouteille en plastique.

.Ne quittez pas la salle d'examen pour quelle que raison que ce soit sans avoir obtenu la permission du surveillant.

.N'emportez aucun document, feuille de réponse, « token » informatique ou brouillon en dehors de la salle d'examen.

.Ne faites pas de bruit aux abords de la salle d'examen.

CONSEILS ET INFORMATION

Soyez ponctuel

- .Retenez la date, l'heure et le lieu de l'examen. Arrivez à l'avance sur l'horaire qui vous a été indiqué.
- .Si vous arrivez en retard à l'une des épreuves, contactez le surveillant. Dans certains cas, vous ne serez pas autorisé à passer l'examen.
- .Si vous êtes admis après l'heure réglementaire, il est possible que votre travail ne soit pas entièrement pris en compte.
- .Si vous ratez l'une des épreuves, votre travail ne sera pas noté.

Conseil et assistance durant l'examen

- .Ecoutez le surveillant et suivez les instructions qui vous sont communiquées.
- .Si vous ne savez pas comment procéder, levez la main pour attirer l'attention vers vous. Le surveillant viendra à votre aide.
- .Vous ne devez demander aucune information sur les questions qui vous sont posées. Aucune information ne vous sera communiquée.
- .Si vous ne vous sentez pas bien le jour de l'examen ou pensez que votre travail sera affecté pour quelle que raison que ce soit, avertissez le surveillant immédiatement.

Pour les épreuves format papier

- .Lisez attentivement et suivez les consignes figurant sur les feuilles de questions et les feuilles de réponses.
- .Avertissez le surveillant si :
 - . vos données personnelles figurant sur la feuille de réponse comportent des erreurs ;
 - . vous pensez que l'on vous a remis un mauvais questionnaire ;
 - . les questions sont incomplètes ou mal imprimées.

Pour les épreuves sur ordinateur

- .Lisez attentivement et suivez les consignes figurant sur l'écran.
- .Avertissez le surveillant si :
 - . vos données personnelles figurant sur l'écran comportent des erreurs ;
 - . vous pensez que l'on vous remis la mauvaise épreuve ;
 - . les questions figurant à l'écran sont incomplètes ou mal présentées ;
 - . vos écouteurs ne fonctionnent pas.

AVERTISSEMENT : ANNULATION DE VOS RESULTATS

Si vous trichez, tentez de tricher, utilisez des pratiques déloyales ou enfrez les règles, votre session sera annulée.